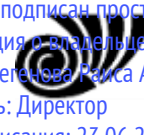


Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Тюлеганова Раиса Амиржановна Должность: Директор Дата подписания: 23.06.2022 09:10:21	 МИНОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал	
Уникальный программный ключ: 125b8acc44c5368c45bd8abf3d13ced4a4ead767e8486e18dc8ae8b8899439e47	Аннотация рабочей программы дисциплины "Основы профессиональной деятельности переводчика" по направлению подготовки (специальности) Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение	стр. 1 из 3

Аннотация рабочей программы дисциплины (модуля)

Основы профессиональной деятельности переводчика

Направление подготовки (специальность)

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация (степень)

Бакалавр

Форма обучения

очная

Костанай, 2022 г.

Аннотация рабочей программы дисциплины "Основы профессиональной деятельности переводчика" по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и переводоведение	стр. 2 из 3
--	-------------

1 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цели
знакомство с основными положениями современного переводоведения, формирование теоретической и практической базы для приобретения умений и навыков выполнения перевода, необходимых в профессиональной деятельности
1.2 Задачи
сформировать прочные знания основных понятий теории перевода;-сформировать целостную систему знаний об основах переводческих трансформаций, типах перевода, оптимальных переводческих технологиях;-ознакомить с профессиональными требованиями и критериями анализа текста, с этикой и спецификой работы переводчика, перспективами, слагаемыми мастерства;-ознакомить студентов с ролью переводчика и его деятельности в процессе международного обмена культурными ценностями;-сформировать умение определять степень адекватности перевода;-развить лингвотейоретическое мышление и сформировать умение применять теоретические знания в практике перевода.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП:	К.М.07.02
---------------------	-----------

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-6.1: Планирует свою деятельность с учётом условий, средств, личностных и временных возможностей, этапов карьерного роста, перспективы развития деятельности и требований рынка труда.

Знать:	
Уровень 1	Знает сущность, принципы и функции самоменеджмента, способы планирования своей деятельности
Уровень 2	Знает типовые личностные ограничения и основы управления временем
Уровень 3	Знает основы самоорганизации, самоконтроля и формирования эффективного рабочего дня
Уметь:	
Уровень 1	Умеет оценить значение самоменеджмента в профессиональной деятельности
Уровень 2	Умеет определять собственные личностные ограничения и временные возможности
Уровень 3	Умеет определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности, оценивать возможности управления своей карьерой
Владеть:	
Уровень 1	Владеет теоретическими аспектами планирования собственной деятельности
Уровень 2	Владеет методиками и навыками планирования собственной деятельности с учётом условий, средств, личностных и временных возможностей
Уровень 3	Владеет навыками организации жизни и профессиональной деятельности с учётом перспектив развития и требований рынка труда

УК-6.2: Определяет свои личные ресурсы и возможности для достижения поставленной цели.

Знать:	
Уровень 1	Знает виды личных ресурсов и возможностей их использования
Уровень 2	Знает методы управления личными ресурсами
Уровень 3	Знает основные методы управления ресурсами активности, работоспособности, образованности, времени
Уметь:	
Уровень 1	Умеет анализировать базовые ресурсы личности в комплексе и понимает необходимость управления ими
Уровень 2	Умеет определить личный ресурсный потенциал
Уровень 3	Умеет управлять ресурсами активности, работоспособности, образованности, времени
Владеть:	
Уровень 1	Владеет навыками критически оценивать свои достоинства и недостатки
Уровень 2	Владеет методами и приемами повышения личной эффективности
Уровень 3	Владеет технологиями достижения поставленных целей

УК-6.3: Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.

Аннотация рабочей программы дисциплины "Основы профессиональной деятельности переводчика" по направлению подготовки (специальности) "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и переводоведение		стр. 3 из 3
Знать:		
Уровень 1	Знает критерии эффективности использования времени и других ресурсов, необходимых для успешного выполнения порученной работы	
Уровень 2	Знает содержание и методы проведения оценки эффективности использования временных и других ресурсов	
Уровень 3	Знает возможности и инструменты использования результатов оценки эффективности использования собственных ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т. д.) для самоуправления и самоорганизации	
Уметь:		
Уровень 1	Умеет эффективно распределять время и другие ресурсы в соответствии с поставленными задачами, определяя приоритеты своей деятельности на основе сформулированных целей	
Уровень 2	Умеет проводить оценку эффективности использования ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т.д.) и выявлять резервы их более рационального использования	
Уровень 3	Умеет на основе результатов проведенной оценки эффективности использования ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т. д.) управлять ими, критически соотносить условия, цели и достигнутый результат	
Владеть:		
Уровень 1	Владеет навыками выявления стимулов, использования имеющегося опыта и их критической оценки в соответствии с задачами саморазвития	
Уровень 2	Владеет навыками оценки и анализа своих ресурсов, эффективного использования рабочего времени, методами оценки эффективности полученного результата	
Уровень 3	Владеет навыками оценки потенциальных возможностей и ресурсов среды, оптимального управления своим временем в соответствии с задачами собственного развития	

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Общая трудоемкость	ЗЕТ
Часов по учебному плану : 108 в том числе : аудиторные занятия : 32 самостоятельная работа : 58 часов на контроль : 18	Виды контроля в семестрах: экзамены 3